
Ordinaziun davart l'archiv dal stadi

dals 05-09-1988 (versiun dals 01-07-2004)

relaschada da la regenza ils 5 da settember 1988

Art. 1 Intent

¹ L'archiv dal stadi serva a segirar, a tegnair en salv ed a render accesibel las scrittiras concernent l'istorgia dal Grischun sco er tut las actas essenzialas da l'administraziun per mantegnair ils dretgs ed ils interess dal chantun.

Art. 2 * Surveglianza

¹ L'archiv dal stadi è suttamess a la surveglianza suprema da la regenza. Il departament competent è il departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient (DECA).

Art. 3 * ...

Art. 4 * ...

Art. 5 Direcziun

¹ A l'archivari dal stadi è suttamessa la direcziun scientifica ed administrativa da l'archiv dal stadi. Ad el vegni dà in adjunct scientific sco substitut.

Art. 6 Incumbensas

¹ L'archiv dal stadi ha las suandantas incumbensas:

- a) * Rimnar, segirar, tgirar ed ordinar las archivalias dal Grischun tenor la legislaziun federala e chantunala.
- b) * Cussegliair las autoritads chantunalas areguard l'archivar e procurar che las actas da las autoritads e da las cumissiuns che valan la paina da vegnir archivadas vegnian consegnadas periodicamain.
- c) Metter a disposiziun las archivalias da l'archiv dal stadi tras elavurar repertoris e cun edir funtaunas istoricas. Per ademplir questa incumbensa po l'archiv dal stadi edir atgnas publicaziuns.

* tabellas da las modificaziuns a la fin dal relasch

- d) * Survegliar l'administraziun e l'urden dals archivs communal, circuitals e districtuals.
- e) Cussegliar las autoritads communalas, circuitalas e districtualas sco er proprietaris d'archivs privats en dumondas da l'archivaziun.
- f) Sustegnair la perscrutaziun da l'istorgia dal Grischun.

Art. 7 Obligaziun d'archivar

¹ Tut las autoritads, tut ils uffizis, tut las instituziuns e cumissiuns dal chantun èn obligads da tegnair en salv tut las actas essenzialas da lur activitad.

² ... *

Art. 8 * ...

Art. 9 * Plan d'archiv

¹ Las archivalias da l'archiv dal stadi vegnan ordinadas tenor il plan d'archiv ch'è vegnì approvà da la regenza. L'archivari dal stadi po cumpletter il plan d'archiv e l'adattar a las relaziuns midadas. Davart midadas da princip da la sistematica da l'archiv decida la cumissiun d'archiv.

Art. 10 * Consegna

1. actas da l'administraziun

¹ Ils documents da l'administraziun chantunala che valan la paina da vegnir mantegnids ston vegnir consegnads periodicamain a l'archiv dal stadi per l'archivaziun, per regla il pli baud suenter 10 onns.

² Las actas da l'administraziun ston vegnir ordinadas da l'uffizi consegnant tenor il plan d'archiv valabel, premiss ch'i na saja betg vegnì fixà in auter sistem da classificaziun cun l'archiv dal stadi. L'archiv dal stadi maina ina controlla d'entrada.

Art. 11 2. contracts

¹ Ils contracts dal chantun cun terzas personas ston vegnir consegnads a l'archiv dal stadi en l'original suenter la conclusiun dal contract, uschenavant ch'i na sa tracta betg da tals d'ina impurtanza secundara.

Art. 12 Eliminaziun

¹ Senza il consentiment da l'archiv dal stadi na dastgan vegnir destruidas naginas actas essenzialas. Sch'ina acta è degna da vegnir archivada, decida l'uffizi che ha produci l'acta ensemen cun l'archiv dal stadi.

² Actas eliminadas na dastgan betg vegnir surdadas a l'allontanament public da rument. Ellas ston vegnir destruidas u, sch'ils interess da tegnair secret dal chantun n'èn betg pertutgads, surdadas als lieus da rimnar palpiri ch'èn vegnids endrizzads da l'uffizi da construcziun auta. *

Art. 13 Archivalias betg statalas

¹ L'archiv dal stadi po acquistà archivalias da personas privatas, d'instituziuns e d'uniuns u prender en consegna talas sco deposit. En ils contracts da deposit correspundents ston vegnir fixads ils dretgs e las obligaziuns da l'archiv e dal deponent. Ina responsabladad speziala dal chantun sto vegnir exclusa expressivamain.

Art. 14 * ...**Art. 15** Filmaziun da segirezza

¹ D'archivalias impurtantas da l'archiv dal chantun, da las vischnancas, dals circuls e dals districts sco er d'archivalias en possess privat vegnan fatgas filmaziuns da segirezza tenor las normas da la legislaziun federala davart la proteenziun dals bains culturals. Per il diever en l'archiv dal stadi vegnan fatgas copias da lavur.

Art. 16 * ...**Art. 17 *** Diever

¹ L'archiv dal stadi è accessibel a mintgin. Da las archivalias po vegnir prelevada invista en las localitads da leger da l'archiv dal stadi, e quai en il rom da l'urden da diever. L'urden da diever vegn relaschà dal DECA.

Art. 18 * Emprèst

¹ L'emprèst temporar d'actas originalas a l'uffizi consegnant u a l'uffizi ch'è participà a la fatschenta en dumonda è pussaivel. L'emprèst a personas privatas è scumandà. Excepsziunalmain pon vegnir emprèstadas archivalias ad auters archivs dal stadi naziunals per intents scientifics.

Art. 19 * Taxas

¹ Il diever da l'archiv dal stadi è gratuit. Retschertgas e prestaziuns da servetsch che dovran bler temp vegnan messas a quint tenor il temp impundì, e quai tenor las tariffas ch'èn vegnidas fixadas da la regenza. Las taxas per far fotocopias e fotografias da vopnas sco er per duvrar ils apparats per leger microfilms vegnan fixadas da l'administraziun da l'archiv.

Art. 20 Temp da bloccada
1. en general

¹ Da princip n'èn las archivalias betg accessiblas a la publicitad durant 35 onns dapi lur emissiun.

² Actas persunalas, giudizialas e fiscalas sco er protocols da la regenza han in temp da bloccada da 50 onns.

Art. 21 2. excepziuns

¹ En l'interess da la scienza e da la perscrutaziun po vegnir concedi il dretg d'invista da las actas durant il temp da bloccada, sche la protecziun dals interess publics u privats è garantida.

² Sut las medemas premissas sto er vegnir concedida l'invista da las actas avant la scadenza dal temp da bloccada, sch'in interess essenzial vegn fatg valair.

³ Competent per conceder la permissiun d'excepziun è quella autoritad, quel uffizi u quella instituziun che ha fatg u consegnà l'acta, e quai suenter avair consultà l'archivari dal stadi. En cas che l'invista vegn refusada decida l'autoritad da surveglianza.

Art. 22 * Actas da stadi civil

¹ La concessiun d'invista da las actas da stadi civil e lur administraziun ed actualisaziun sa drizza tenor la legislaziun federala e chantunala davart il stadi civil.

² A norma da las prescripziuns federalas e chantunalas respectivas è l'archiv dal stadi autorisà da communitar datas dals registers dal stadi civil. En quest connex vegn applitgada la cifra 7.4 da l'ordinaziun davart la gestiun e l'indemnisaziun en il stadi civil¹⁾.

Art. 23 * Actas penalas

¹ Las actas da cas penals terminads che la procura publica ha consegnà a l'archiv dal stadi, èn suttamesas ad in temp da bloccada da 50 onns.

² L'invista da questas actas dastga vegnir concedida mo a persunas che pon cumprovar in interess degn da vegnir protegi.

³ Davart la concessiun d'invista aifer il temp da bloccada decidan ils procuraturs publics.

Art. 24 * Actas da notariat

¹ Las actas ed ils cudeschs da notariat èn da princip privads da l'invista publica. Per in'eventuala invista è necessari il consentiment da las persunas autorisadas u la permissiun da la cumissiun da notariat.

Art. 25 * Ediziun d'actas en cuntraversas giuridicas

¹ L'ediziun d'actas en cuntraversas giuridicas succeda a norma da las prescripziuns respectivas dal dretg chantunal da process. Ella succeda unicamain a dretgiras ed ad uffizis.

¹⁾ DG [213.500](#)

Art. 26 Entrada en vigur

¹ Questa ordinaziun entra en vigur il 1. d'october 1988 e remplazza l'ordinaziun davart l'archiv dals 10 d'avrigl 1978.²⁾

²⁾ CUL 1978, 284

Tabella da las modificaziuns - tenor conclus

Conclus	Entrada en vigor	Element	Modificaziun	Publicaziun en la CUL
05-09-1988	01-10-1988	relasch	emprima versiun	-
03-09-1990	03-09-1990	Art. 12 al. 2	midada	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 4	aboliziun	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 6 al. 1, a)	midada	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 6 al. 1, b)	midada	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 6 al. 1, d)	midada	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 7 al. 2	aboliziun	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 8	aboliziun	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 9	revisiun totala	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 10	revisiun totala	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 14	aboliziun	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 16	aboliziun	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 18	revisiun totala	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 19	revisiun totala	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 22	revisiun totala	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 23	revisiun totala	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 24	revisiun totala	-
27-10-1998	01-12-1998	Art. 25	revisiun totala	-
27-04-2004	01-07-2004	Art. 2	revisiun totala	-
27-04-2004	01-07-2004	Art. 3	aboliziun	-
27-04-2004	01-07-2004	Art. 17	revisiun totala	-

Tabella da las modificaziuns - tenor element

Element	Conclus	Entrada en vigor	Modificaziun	Publicaziun en la CUL
relasch	05-09-1988	01-10-1988	emprima versiun	-
Art. 2	27-04-2004	01-07-2004	revisiun totala	-
Art. 3	27-04-2004	01-07-2004	aboliziun	-
Art. 4	27-10-1998	01-12-1998	aboliziun	-
Art. 6 al. 1, a)	27-10-1998	01-12-1998	midada	-
Art. 6 al. 1, b)	27-10-1998	01-12-1998	midada	-
Art. 6 al. 1, d)	27-10-1998	01-12-1998	midada	-
Art. 7 al. 2	27-10-1998	01-12-1998	aboliziun	-
Art. 8	27-10-1998	01-12-1998	aboliziun	-
Art. 9	27-10-1998	01-12-1998	revisiun totala	-
Art. 10	27-10-1998	01-12-1998	revisiun totala	-
Art. 12 al. 2	03-09-1990	03-09-1990	midada	-
Art. 14	27-10-1998	01-12-1998	aboliziun	-
Art. 16	27-10-1998	01-12-1998	aboliziun	-
Art. 17	27-04-2004	01-07-2004	revisiun totala	-
Art. 18	27-10-1998	01-12-1998	revisiun totala	-
Art. 19	27-10-1998	01-12-1998	revisiun totala	-
Art. 22	27-10-1998	01-12-1998	revisiun totala	-
Art. 23	27-10-1998	01-12-1998	revisiun totala	-
Art. 24	27-10-1998	01-12-1998	revisiun totala	-
Art. 25	27-10-1998	01-12-1998	revisiun totala	-